

平成 24 年 5 月 - 平成 25 年 3 月

東京発・伝統 W A 感動

TOKYO TRADITIONAL ARTS PROGRAM / From May 2012 to March 2013

dento-wa.jp

世代をこえて、広がる感動 東京から発信する伝統文化

キッズ伝統芸能体験

Traditional Performing Arts for Kids

伝統芸能公演

(全7プログラム)

Traditional Performing Arts

東京大茶会 2012

Tokyo Grand Tea Ceremony 2012

「東京発・伝統WA感動」では、伝統芸能・文化の豊かさを、より多くの方々と分かち合うため、先人が築いてきた至芸を味わう、体験を通して理解を深める、現代の新しい文化との融和を試みる〈伝統、伝承、継承〉を柱とした全9プログラムの公演・講座を開催いたします。一流の芸術家たちの案内のもと、楽しく奥深い「和の心」を再発見してみませんか？

In order to share the wealth of Japanese traditional arts and culture with as many people as possible, the Tokyo Traditional Arts Program offers 9 programs of courses and performances with 〈heritage, transmission and succession〉 as their pillar. The program is designed to appreciate the consummate skills of our ancestors and to deepen understanding through experience, an attempt to integrate the cultures of the past and present. The finest artists guide you on this thrilling opportunity to rediscover and delve deep into the heart of Japanese traditional culture.

●チケット料金・取扱い Admission Fees, Tickets Sales

三弦 海を越えて—アジアから日本へ—

Sangen Crosses the Seas ~ from Asian Continent to Japan ~

全席指定 Reserved seats only

一般:4,000円 学生:2,000円 4,000yen (adults) 2,000yen (students)

7月発売開始予定

- チケットぴあ [Ticket PIA] 0570-02-9999 <http://t.pia.jp/> [Pコード:169-084]
- イープラス [e+] 0570-06-9939(土日祝含む10:00~18:00) <http://eplus.jp/dento-wa/>
- 東京芸術劇場ボックスオフィス [Tokyo Metropolitan Theatre Box Office] (予定)

※車椅子席は東京発・伝統WA感動実行委員会事務局でお求めください。

(お問い合わせ:03-3467-5421/平日10:00~18:00)

和の魅力発見シリーズ Traditional+ "Traditional+" rediscover traditional culture of Japan

[vol.1] 現代に生きる日本の伝統楽器 Traditional Instruments of Japan Today

[vol.2] LIVE アニメーションと浪曲 Animation and Rokyoku Live

[vol.3] 「百人一首」に遊ぶ A Play on Hyakunin Iashu

全席自由 Unreserved seats only

一般:1,000円 高校生以下:500円

1,000yen (adults) 500yen (highschool students or younger)

[vol.1] 7月・[vol.2] 8月・[vol.3] 11月発売開始予定

- イープラス [e+] 0570-06-9939(土日祝含む10:00~18:00) <http://eplus.jp/dento-wa/>

※車椅子席は東京発・伝統WA感動実行委員会事務局でお求めください。

(お問い合わせ:03-3467-5421/平日10:00~18:00)

大江戸寄席と花街のおどり その二

O-Edo Yose, Japanese Traditional Story-Telling, and Beautiful Performance of Geisha Part 2

全席指定 Reserved seats only

一般:4,000円 学生:2,000円 4,000yen (adults) 2,000yen (students)

6月15日(金)発売開始

- チケットぴあ [Ticket PIA] 0570-02-9999 <http://t.pia.jp/> [Pコード:420-672]
- イープラス [e+] 0570-06-9939(土日祝含む10:00~18:00) <http://eplus.jp/dento-wa/>
- 朝日ホール・チケットセンター [Asahi Hall Ticket Center] 03-3267-9990(月~土10:00~18:00)

※車椅子席は東京発・伝統WA感動実行委員会事務局でお求めください。

(お問い合わせ:03-3467-5421/平日10:00~18:00)

※未就学児入場不可

解説と実演で知る 日本舞踊と邦楽の世界

Lecture and Performance "The World of Nihon Buyo (dance) and Traditional Japanese Music"

坂東三津五郎 歌舞伎でわかる江戸の粋 Edo Chic through Kabuki Mitsugoro BANDO

坂東三津五郎がひもとく「日本舞踊」 Mitsugoro BANDO on Nihon Buyo

全席指定 Reserved seats only

一般:2,000円 2,000yen (adults)

5月28日(月)発売開始

- チケットぴあ [Ticket PIA] 0570-02-9999 <http://t.pia.jp/>
[Pコード:420-391「坂東三津五郎 歌舞伎でわかる江戸の粋」、
420-392「坂東三津五郎がひもとく「日本舞踊」」]
- イープラス [e+] 0570-06-9939(土日祝含む10:00~18:00) <http://eplus.jp/dento-wa/>

※車椅子席は東京発・伝統WA感動実行委員会事務局でお求めください。

(お問い合わせ:03-3467-5421/平日10:00~18:00)

※未就学児入場不可

解説と実演で知る 日本舞踊と邦楽の世界

はじめての邦楽—江戸の響きを体感しよう!—

Lecture and Performance "The World of Nihon Buyo (dance) and Traditional Japanese Music"
An introduction to Traditional Japanese Music ~Experience the Sound of Edo!~

全席指定 Reserved seats only

一般:1,500円 学生:500円 1,500yen (adults) 500yen (students)

- チケットぴあ [Ticket PIA] 0570-02-9999 <http://t.pia.jp/>
- イープラス [e+] 0570-06-9939(土日祝含む10:00~18:00) <http://eplus.jp/dento-wa/>

※車椅子席は東京発・伝統WA感動実行委員会事務局でお求めください。

(お問い合わせ:03-3467-5421/平日10:00~18:00)

国立劇場5月舞踊公演 菅原草紙 舞踊「菅原伝授手習鑑」

Dance Performance of May at the National Theatre of Japan
Sugawara Zoshi Buyo "Sugawara Denju Tenarai Kagami" (Sugawara and the Secrets of Calligraphy)

全席指定 Reserved seats only

一般 特別席:10,000円 1等席:8,000円

2等席:5,000円 3等席:3,000円

学生 特別席:7,000円 1等席:5,600円

2等席:3,500円 3等席:2,100円

Superior Grade:10,000yen (adults) 7,000yen (students)

1st Grade:8,000yen (adults) 5,600yen (students)

2nd Grade:5,000yen (adults) 3,500yen (students)

3rd Grade:3,000yen (adults) 2,100yen (students)

4月11日(水)電話・インターネット予約開始

4月12日(木)窓口発売開始

- 国立劇場チケットセンター [National Theatre Ticket Centre] 0570-07-9900(10:00~17:00)

- チケットぴあ [Ticket PIA] 0570-02-9999 <http://t.pia.jp/> [Pコード:420-047]

- イープラス [e+] <http://eplus.jp/>

芸の真髄シリーズ 第6回 江戸ゆかりの家の芸

Essence of Art Series No.6 Edo House Art

全席指定 Reserved seats only

S席:12,000円 1等A席:9,500円 1等B席:7,500円

2等席:5,500円 3等席:3,000円

Seat S:12,000yen 1st class seat A:9,500yen 1st class seat B:7,500yen

2nd class seat:5,500yen 3rd class seat:3,000yen

6月15日(金)発売開始

- チケットぴあ [Ticket PIA] 0570-02-9999 <http://t.pia.jp/> [Pコード:420-805]

- イープラス [e+] <http://eplus.jp/>

- 東京音協 [Tokyo Onkyo] 03-5774-3030(土日祝を除く10:00~17:30)

- 国立劇場チケット売り場 [National Theatre Ticket Office] (10:00~17:00)

※窓口販売のみ(電話予約はありません)

- ローソンチケット [Lawson Ticket] 0570-084-003 [Lコード:33828]

※車椅子席は東京音協でお求めください。

※未就学児入場不可

※詳しくは、東京発・伝統WA感動ホームページをご参照ください。 dento-wa.jp

For details, please visit: www.dento-wa.jp



●会場・アクセス Venues, Access



東京芸術劇場

Tokyo Metropolitan Theatre

東京都豊島区西池袋1-8-1

- JR・東京メトロ丸の内線・有楽町線・西武池袋線「池袋駅」西口から徒歩2分(2b出口直結)
- 2 minutes walk from West Exit of Ikebukuro Station (Exit 2b of Ikebukuro Station leads directly to the Tokyo Metropolitan Theatre)



スパイラルホール

Spiral Hall

東京都港区南青山5-6-23

- 東京メトロ銀座線・半蔵門線・千代田線「表参道駅」B1出口前もしくはB3出口から渋谷方向へ1分
- In front of Exit B1 of Omotesando Station (Ginza, Hanzonome and Chiyoda Lines)



東京都写真美術館

Tokyo Metropolitan Museum of Photography

東京都目黒区三田1-13-3 恵比寿ガーデンプレイス内

- JR「恵比寿駅」東口から徒歩約7分(動く通路使用)
- 東京メトロ日比谷線「恵比寿駅」から徒歩約10分
- 7 minutes walk (with Sky Walk) from East Exit of Ebisu Station (JR Line)



有楽町朝日ホール

Yurakucho Asahi Hall

東京都千代田区有楽町2-5-1有楽町マリオン11F

- JR・東京メトロ有楽町線「有楽町駅」、東京メトロ丸の内線・銀座線・日比谷線「銀座駅」から徒歩2分
- 2 minutes walk from Yurakucho Station (JR and Yurakucho Lines) or Ginza Station (Marunouchi, Ginza and Hibiya Lines)



東京都江戸東京博物館

Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum

東京都墨田区横網1-4-1

- JR「両国駅」西口から徒歩3分
- 都営大江戸線「両国駅」(江戸東京博物館前)A4出口から徒歩1分
- 3 minutes walk from West Exit of Ryogoku Station (JR Line)



国立劇場

National Theatre

東京都千代田区準町4-1

- 東京メトロ半蔵門線「半蔵門駅」1番出口から徒歩5分
- 東京メトロ有楽町線・半蔵門線・南北線「永田町駅」2・4番出口から徒歩10分
- ※駐車場完備
- 5 minutes walk from Exit 1 of Hanzonome Station (Hanzonome Line)



狛江エコルマホール

Komae Ecorma Hall

東京都狛江市元和泉1-2-1(狛江市民ホール)

- 小田急線「狛江駅」北口から徒歩1分
- 1 minute walk from North Exit of Komae Station (Odakyu Line)



江戸東京たてももの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

東京都小金井市桜町3-7-1(都立小金井公園内)

- JR「武蔵小金井駅」北口から西武バス5分「小金井公園西口」下車、関東バス5分「江戸東京たてももの園前」下車
- 西武新宿線「花小金井駅」から西武バス5分「小金井公園西口」下車
- From North Exit of Musashi Koganei Station (JR Line), take the Seibu Bus for 5 minutes and get off at the Koganei Koen Nishiguchi Bus Stop, or, take the Kanto Bus for 5 minutes and get off at the Edo Tokyo Tatemonoen Mae Bus Stop



浜離宮恩賜庭園

Hama Rikyu Gardens

東京都中央区浜離宮庭園1-1 [大手門口]

- 都営大江戸線「築地市場駅」「汐留駅」・ゆりかもめ「汐留駅」から徒歩7分
- JR・東京メトロ銀座線・都営浅草線「新橋駅」から徒歩12分
- 7 minutes walk from Tsukishijō Station or Shiodome Station (Toei Oedo Line), or from Shiodome Station (Yurikamo Line) to Otomoe Entrance

キッズ伝統芸能体験

平成24年9月23日(日)～平成25年3月28日(木)

参加者募集期間 | 平成24年7月1日(日)～7月31日(火)

一流の芸術家の手で受け渡される 日本の心

伝統芸能の「稽古」とは、単に技芸を習得することだけでなく、礼儀作法や規律ある修練などを通して感性を豊かに育むことを意味します。「キッズ伝統芸能体験」では、能楽(謡・仕舞・狂言・囃子)・日本舞踊・三曲(箏曲)・長唄(三味線・囃子)の4領域18種類のコースで、一流の実演家たちが7か月にわたり子供たちを直接指導。少人数のクラスでの定期的な稽古と発表会を行います。子供たちにとって、日本人が長い間大切にしてきた文化を知り、その心を継承する貴重な体験となるでしょう。

日程・場所 | [開講式]平成24年9月23日(日)/国立能楽堂
[お稽古]平成24年9月～平成25年3月 都内8か所
[発表会]平成25年3月20日(水・祝)/宝生能楽堂
平成25年3月27日(水)・28日(木)/浅草公会堂

対象 | 小学生、中学生、高校生(1クラスあたり10～12人のグループレッスン)
申込方法 | HP(www.bh-project.jp)からWEB申し込み、または資料請求のうえ、E-MailかFAXで

お試し体験・見学会 | いろいろなコースを少しずつ体験。コース選びの参考に!

[日程]平成24年7月21日(土)・22日(日)
[会場]芸能花伝舎
[参加費]無料
[お申し込み]E-MailまたはFAXで下記事務局まで

資料請求・お申し込み・お問い合わせ | 公益社団法人日本芸能実演家団体協議会
「キッズ伝統芸能体験」事務局
〒160-8374 東京都新宿区西新宿6-12-30 芸能花伝舎2F
TEL:03-5909-3060(平日10時～18時) FAX:03-5909-3061
E-Mail: wageiko@geidankyo.or.jp



Traditional Performing Arts for Kids

From September 2012 to March 2013
Application period: From Sunday, July 1 to Tuesday, July 31

Traditional Performing Arts for Kids offers children 18 courses for hands-on experience in Noh, Nihon Buyo (dance), Sankyoku (Koto music) and Nagauta (Shamisen / Hayashi music). Dedicated performers from each genre instruct the children directly. The small classes are given on a regular basis and the children will have an opportunity to display their learned skills in theaters.

[Participants]
Students of elementary, junior high and high school (10-12 participants in each class).

[Trial Sessions]
You can try some courses before you decide.
Date: July 21 (sat.) and 22 (sun.)
Venue: Geinokadensha, Shinjuku
Participation: free of charge, advance reservation required

[please be noted]
Lessons and communication with the administrative office will be in Japanese only.
[For details]
Please visit: <http://www.bh-project.jp/> (English)

東京大茶会2012

平成24年10月7日(日)・8日(月・祝) | 会場 | 江戸東京たてもの園

13日(土)・14日(日) | 会場 | 浜離宮恩賜庭園

おもてなしの精神をじっくりと学ぶひととき

茶道に馴染みのない方や海外の方々に、お茶の文化とそれを育んできた江戸・東京の文化を紹介することを目的として、大規模な茶会を開催します。

茶道は、景色・道具・作法などすべてにおいて究極の美を追求した総合芸術。独特の哲学の根底には、おもてなしの精神があります。様々な流派が一堂に会して茶を点てる「東京大茶会」は、まさにその精神を知る好機。江戸東京たてもの園と浜離宮恩賜庭園という風情あふれる場所で、ぜひ、奥深い茶の湯の世界を味わってみてください。



Tokyo Grand Tea Ceremony 2012

Sunday, October 7 and
Monday, October 8, 2012
Venue: Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

Saturday, October 13 and
Sunday, October 14, 2012
Venue: Hama Rikyu Gardens

A grand tea ceremony is going to introduce the culture of tea as an integrated art and the Edo-Tokyo culture especially to beginners of tea ceremony and visitors from abroad. The Tokyo Grand Tea Ceremony brings the various styles of tea together to serve tea in their own ways, a rare opportunity to come in contact with the tea spirit.



三弦 海を越えて

—アジアから日本へ—

平成24年10月11日(木) 18:00開演

|会場| 東京芸術劇場コンサートホール

みすじ
三筋の弦 その変容と多彩な響きを知る

日本の伝統音楽において重要な役割を果たしているのが、三味線、箏、胡弓などの弦楽器。なかでも、中近東に端を発し、アジアにもたらされた三弦は、琉球で三線となり、16世紀後半に堺に伝来して以後、三味線としての様々な工夫・改良を経て、豊かな魅力を湛える音楽を生み出しました。この公演では、中国やモンゴルといったアジアの三弦音楽と、日本で花開いた多彩な味わいに満ちた三味線音楽の数々—長唄、地歌、義太夫節、三線、津軽三味線—をご紹介します。日本に、アジアに響く三筋の弦の音色をお楽しみください。

|出演| 小山豊、フェイ・ジェロン ほか

©Yamamura Animation, Inc.



和の魅力発見シリーズ

ト ラ デ イ シ ョ ナ ル プ ラ ス

Traditional +

…和を「知る、聴く、遊ぶ」

|ナビゲーター| 小沼純一

伝統芸能は、脈々と今に生きています。その現代に通じる魅力を、実演やトーク、ワークショップなどを通して再発見していきます。『現代に生きる日本の伝統楽器』では伝統芸能と現代音楽、『LIVE アニメーションと浪曲』ではアニメ作品と浪曲、『「百人一首」に遊ぶ』では和歌に様々なアプローチする第一人者たちが登場。その実演と実践を通して、伝統芸能の知られざる可能性に開眼してみませんか？

【vol.1】現代に生きる日本の伝統楽器

平成24年9月9日(日) 16:00開演(予定)

|会場| スパイラルホール

多彩な活動を展開する日本の伝統楽器演奏家によるライブ演奏とトーク等

|出演| 東野珠実(笙)、西陽子(箏)、中村鶴城(琵琶)、鳥養潮(作曲家)
坂本龍一(ビデオ出演予定)

【vol.2】LIVE アニメーションと浪曲

平成24年10月23日(火) 19:30開演(予定)

|会場| 東京都写真美術館1階ホール

山村浩二監督作アニメーション「頭山」のナレーションで圧倒的な存在感を放った浪曲家国本武春による、本邦初「頭山」ライブ上演とトーク

|出演| 山村浩二(アニメーション作家)、国本武春(浪曲師)、沢村豊子(曲師)



国本武春



上:小山豊
下:フェイ・ジェロン ©世古直登

Sangen Crosses the Seas ~from Asian Continent to Japan~

Thursday, October 11, 2012
Venue: Tokyo Metropolitan Theatre
(Concert Hall)

The performance will introduce Asian Sangen music from China and Mongolia, as well as a diverse array of Japanese Shamisen music, from Nagauta, Jiuta, Gidayu and Sanshin, to Tsugaru jamisen. Come experience the colorful sounds of the Sangen instruments from Asia to Japan.

Earphone-guide service in English available.



“Traditional +” rediscover traditional culture of Japan

The talk, performance and workshop offer visitors an opportunity to rediscover the charm of traditional arts relevant even today. Experts from different fields appear together: traditional and contemporary musicians in “Traditional Instruments of Japan Today,” with Koji YAMAMOTO, animation filmmaker and Takeharu KUNIMOTO, Rokyoku performer in “Animation and Rokyoku,” and finally, in “A Play on Hyakunin Isshu,” those with various approaches to Waka poetry.

Traditional Instruments of Japan Today

Sunday, September 9, 2012
Venue: Spiral Hall

Animation and Rokyoku Live

Tuesday, October 23, 2012
Venue: Tokyo Metropolitan Museum of Photography (1F Hall)

A Play on Hyakunin Isshu

Scheduled in the middle of January, 2013
Venue: Spiral Hall

In Japanese only.

【vol.3】「百人一首」に遊ぶ

平成25年1月中旬開催予定

|会場| スパイラルホール

元来、声に出し、歌として詠まれていた「百人一首」をとりあげ、競技かるたの楽しさと歌としての雅な味わいを体験するワークショップ

|出演| 青柳隆志(披露 講師)、石川高(笙)、西郷直樹(かるた名人戦名人) ほか



青柳隆志

はなまち 大江戸寄席と花街のおどり その二

平成24年8月19日(日) 14:00開演

|会場| 有楽町朝日ホール

寄席とお座敷のおどりで江戸の町人文化を体験

奇想天外な物語よりも、ごく日常的な江戸の風景や町人文化を知りたいという方にお勧めするのが、落語とお座敷の踊りで構成されるこの公演。まず「大江戸寄席」では、古典落語を披露。悲喜こもごもの庶民の姿が浮かび上がります。一方、「花街のおどり」では、花街のお座敷に伝わる踊りを堪能ください。ひととき、江戸の街にタイムスリップしたかのような感覚を感じていただけることでしょう。

|出演| 柳家権太楼
柳亭市馬
林家正藏
新橋芸妓衆
赤坂芸妓衆 ほか



柳家権太楼



赤坂芸妓衆



新橋芸妓衆 ©公文健太郎

O-Edo Yose, Japanese Traditional Story-Telling, and Beautiful Performance of Geisha Part 2

Sunday, August 19, 2012
Venue: Yurakucho Asahi Hall

Traditional Japanese story-telling one-man-show "Rakugo" will be performed, reflecting the lively everyday life in Edo era. The Geisha from Shimbashi district and Akasaka district will show the traditional Japanese dance and music that are usually performed only in private ozashiki banquets.

Only in Japanese. No subtitle.

解説と実演で知る

日本舞踊と邦楽の世界

江戸の心が息づく舞踊と邦楽の世界

江戸時代に発展した日本舞踊と邦楽。現代では日常的に接する機会が減り、「馴染みがない」と思われがちですが、実はエンターテインメント性の高い楽しい芸能。観るもよし、聴くもよし、習うもよし、人々から大いに親しまれてきました。そんな、江戸で生まれ育った日本舞踊と邦楽の魅力をお伝えします。7月のプログラムには、坂東流の家元である歌舞伎俳優の坂東三津五郎が登場。11月のプログラムでは第一線で活躍する若手演奏家が、解説と実演でお伝えします。



坂東三津五郎

坂東三津五郎 歌舞伎でわかる江戸の粋

平成24年7月3日(火) 16:30開演

|会場| 東京都江戸東京博物館ホール

江戸歌舞伎の初代三津五郎から脈々と250年、
当代の十代目三津五郎が伝える「江戸の粋」

|出演| 坂東三津五郎、山川静夫

坂東三津五郎がひもとく“日本舞踊”

平成24年7月21日(土) 16:30開演

|会場| 東京都江戸東京博物館ホール

日本舞踊を楽しむ秘訣をたっぷり披露。坂東三津五郎が教える舞踊のツボ

|出演| 坂東三津五郎、坂東以津緒、坂東八大、清元連中 ほか

Lecture and Performance "The World of Nihon Buyo (dance) and Traditional Japanese Music"

Mitsugoro BANDO, Kabuki actor and BANDO Iemoto, and young leading players will display the magic of Nihon Buyo, and the art of Traditional Japanese Music. Both genres have mostly developed in Edo era (17-19.C.).

Edo Chic through Kabuki Mitsugoro BANDO
Tuesday, July 3, 2012
Venue: Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum (Hall)

Mitsugoro BANDO on Nihon Buyo
Saturday, July 21, 2012
Venue: Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum (Hall)

An Introduction to Traditional Japanese Music
~Experience the Sound of Edo!~
Sunday, November 4, 2012
Venue: Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum (Hall)

はじめての邦楽

—江戸の響きを体感しよう!—

平成24年11月4日(日)

13:00開演・15:30開演(予定) ※内容は異なります。

|会場| 東京都江戸東京博物館ホール

解説付きコンサートと、唄や楽器の体験ワークショップを通じて、邦楽の多彩な楽しさにふれていただく入門公演



国立劇場5月舞踊公演

菅原草紙 舞踊『菅原伝授手習鑑』

すがわらでんじゅてならいかがみ

平成24年5月25日(金) 17:00開演

26日(土) 11:00開演・16:00開演

| 会場 | 国立劇場大劇場

『菅原伝授手習鑑』をもとにした幻の舞踊劇、復活

日本舞踊界に名を残す「花柳舞踊研究会」の名作が、72年ぶりに蘇ります。この研究会は、日本舞踊の新作輩出と普及を目指す“新舞踊運動”の盛り上がりの中で、“伝統の厳守と新表現の創成”を目的に故・二代花柳壽輔によって組織されたもので、大正13年から50回開催され多くの名作が生み出されました。今回はそのうち、昭和15年に発表された大作『菅原草紙』を上演。文楽や歌舞伎で有名な『菅原伝授手習鑑』を全10幕の舞踊劇に仕立てたものです。運命に翻弄されながら己の誠を貫く人々の姿が、鮮やかな舞踊として蘇ります。

| 出演 | 花柳壽輔 ほか | 共催 | 独立行政法人日本芸術文化振興会

Dance Performance of May
at the National Theatre of Japan
Sugawara Zoshi
Buyo "Sugawara Denju Tenarai
Kagami"

(Sugawara and the Secrets of Calligraphy)

Friday, May 25 and Saturday, May 26, 2012
Venue: National Theatre (Large Theatre)

The National Theatre of Japan this May will house a piece from 1940, Sugawara Zoshi. A 10-act Buyo (dance) adapted from the Bunraku and Kabuki classic, "Sugawara Denju Tenarai Kagami," is resurrected as a fluorescent Buyo (dance) of people standing their own ground whatever fate may bring their way.

芸の真髄シリーズ 第6回

江戸ゆかりの家の芸

平成24年8月22日(水) 17:30開演

| 会場 | 国立劇場大劇場

軽妙にして高雅 珠玉の舞踊に酔う

「古典芸能の本物の芸に酔う」をテーマとする【芸の真髄シリーズ】。第6回は江戸ゆかりの家の芸として、坂東流の家元であり、踊りの名手としても名高い歌舞伎俳優の坂東三津五郎が、江戸の歌舞伎舞踊の真髄を披露。歴代の三津五郎が得意としてきた演目を踊るほか、近年輝きを増している若手歌舞伎の花形・尾上菊之助、坂東巳之助、尾上右近も登場。坂東流女流の華やかな群舞とあわせて、軽妙で高雅な珠玉の舞踊をお届けします。

| 出演 | 坂東三津五郎、尾上菊之助 ほか | 共催 | 芸の真髄制作委員会



坂東三津五郎

Essence of Art Series No.6
Edo House Art

Wednesday, August 22, 2012
Venue: National Theatre (Large Theatre)

Kabuki dance virtuoso and the 10th Iemoto Mitsugoro BANDO, will present the quintessence of Edo Kabuki buyo. In addition to a performance of the forte repertoire successive Mitsugoros have been known for, young, promising Kabuki stars, Kikunosuke ONOE, Minosuke BANDO and Ukon ONOE will also appear.

民俗芸能

第13回 多摩川流域郷土芸能フェスティバル

平成24年12月2日(日) 13:00開演

| 会場 | 狛江エコルマホール

百花繚乱! 川がもたらした豊かな郷土芸能

日本最古の歌集「万葉集」にも歌われるなど、古来より、日本人の営みを支えて来た多摩川。その流域には、個性豊かな芸能文化が残っています。多摩川がもたらす豊かな自然の恵みが、生活に活気を与え、たくさんの芸能を育んだのです。ここでは多摩川流域に今も残る、獅子舞や和太鼓、音頭やお囃子などの芸能を一挙上演。雄大な川の流れに想いを馳せながら、個性あふれる郷土芸能の魅力を存分に楽しんでみてはいかがでしょうか？

| 出演 | 多摩川流域の郷土芸能団体 | 共催 | 多摩川流域郷土芸能フェスティバル実行委員会、狛江市

Japanese Folk Performance
"13th Tama River Basin Folk
Performance Festival"

Sunday, December 2, 2012
Venue: Komae Ecorma Hall

A performance in a sweep from Shishimai, Wadaiko, Ondo to Ohayashi, all still alive and flowing along the grand river of Tama.

東京発・伝統WA感動

TOKYO TRADITIONAL ARTS PROGRAM / From May 2012 to March 2013

●スケジュール Schedule

	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	
キッズ伝統芸能体験 Traditional Performing Arts for Kids			●7/1(日)~31(火) 参加者募集期間					3/20(水・祝)能楽発表会● 3/27(水)・28(木)日本舞踊・箏曲・長唄発表会●				
東京大茶会2012 Tokyo Grand Tea Ceremony 2012							●10/7(日)・8(月・祝)江戸東京たてもの園 ●10/13(土)・14(日)浜離宮恩賜庭園					
伝統芸能公演 Traditional Performing Arts	三弦 海を越えて—アジアから日本へ— Sangen Crosses the Seas ~ from Asian Continent to Japan ~											
	【vol.1】現代に生きる日本の伝統楽器 Traditional Instruments of Japan Today											
	【vol.2】LIVE アニメーションと浪曲 Animation and Rokuyoku Live											
【vol.3】「百人一首」に遊ぶ A Play on Hyakunin Isshu												
大江戸寄席と花街のおどり その二 O-Edo Yose, Japanese Traditional Story-Telling, and Beautiful Performance of Geisha Part 2												
坂東三津五郎 歌舞伎でわかる江戸の粋 Edo Chic through Kabuki Mitsugoro BANDO												
坂東三津五郎がひもとく“日本舞踊” Mitsugoro BANDO on Nihon Buyo												
はじめての邦楽—江戸の響きを体感しよう!— An Introduction to Traditional Japanese Music ~Experience the Sound of Edol~												
国立劇場5月舞踊公演 菅原草紙 舞踊『菅原伝授手習鑑』 Dance Performance of May at the National Theatre of Japan Sugawara Zoshi Buyo "Sugawara Denju Tenarai Kagami" (Sugawara and the Secrets of Calligraphy)												
芸の真髄シリーズ 第6回 江戸ゆかりの家の芸 Essence of Art Series No.6 Edo House Art												
民俗芸能 第13回 多摩川流域郷土芸能フェスティバル Japanese Folk Performance "13th Tama River Basin Folk Performance Festival"												
					●9/9(日)		●10/23(火)					
										●11/11(木)		
											●1月中旬開催予定	
					●8/19(日)							
						●7/3(火)						
						●7/21(土)						
										●11/4(日)		
						●5/25(金)・26(土)						
											●8/22(水)	
											●12/2(日)	

| 東京文化発信プロジェクトとは |

東京文化発信プロジェクトは、「世界的な文化創造都市・東京」の実現に向けて、東京都と東京都歴史文化財団が芸術文化団体やアートNPO等と協力して実施しているプロジェクトです。都内各地での文化創造拠点の形成や子供・青少年への創造体験の機会の提供により、多くの人々が新たな文化の創造に主体的に関わる環境を整えるとともに、国際フェスティバルの開催等を通じて、新たな東京文化を創造し、世界に向けて発信していきます。

Tokyo Culture Creation Project, organized by the Tokyo Metropolitan Government and the Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture in cooperation with arts organizations and NPOs, aims to establish Tokyo as a city of global cultural creativity. The project facilitates involvement of a larger number of people in creation of new culture, by building regional bases for culture creation across the city and offering opportunities for creative experiences to children and young people. Moreover, it creates and globally disseminates new Tokyo culture through organizing international festivals and other diverse events.

| 主催 | 東京都、東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)、東京発・伝統WA感動実行委員会

Organizers: The Tokyo Metropolitan Government, The Office of Tokyo Culture Creation Project (The Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture), The Tokyo Traditional Arts Program Executive Committee

| 協力 | 朝日新聞社

| お問い合わせ | 東京発・伝統WA感動実行委員会事務局 ☎150-0047 東京都渋谷区神山町5-20 神山町小川ビル3F

TEL:03-3467-5421(平日10:00~18:00) FAX:03-3467-5422 E-mail:info@dento-wa.jp

dento-wa.jp